



ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ ЖЕНЕВА

КОНФЕРЕНЦИЯ ВОИС

**Четырнадцатая сессия (13-я очередная)
Женева, 22 сентября - 1 октября 1997 г.**

**ОТЧЕТ О СЕССИИ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО
СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ В ОБЛАСТИ АВТОРСКОГО ПРАВА И
СМЕЖНЫХ ПРАВ (АП/СП) 1997 г.**

Меморандум Генерального директора

1. В ходе проведения двадцать девятой серии заседаний (проходившей с 23 сентября по 2 октября 1996 г.) Руководящих органов ВОИС и Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС, было принято решение, в соответствии с которым пункт повестки дня, озаглавленный "Рассмотрение отчетов Постоянных комитетов по сотрудничеству в целях развития в области промышленной собственности (ПК/ПС) и в области авторского права и смежных прав (АП/СП) 1997 г." будет включен в проект повестки дня Конференции ВОИС (см. документ АВ/ХХІХ/10, пункт 137).
2. Постоянный комитет ВОИС по сотрудничеству в целях развития в области авторского права и смежных прав провел двенадцатую сессию в Женеве в период с 9 по 12 сентября 1997 г. Отчет о сессии приводится в Приложении.
3. *Конференции ВОИС предлагается принять к сведению содержание отчета этого Комитета.*

[Приложение следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ

ОТЧЕТ О СЕССИИ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ВОИС
ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ В ОБЛАСТИ
АВТОРСКОГО ПРАВА И СМЕЖНЫХ ПРАВ,
ПРОХОДИВШЕЙ 9-12 СЕНТЯБРЯ 1997 г.

(документ ВОИС СР/ДА/XII/4)

ВВЕДЕНИЕ

1. Постоянный комитет ВОИС по сотрудничеству в целях развития в области авторского права и смежных прав (далее "Постоянный комитет") провел двенадцатую сессию в Женеве в период с 9 по 12 сентября 1997 г.

2. На сессии были представлены 75 государств, являющихся членами Постоянного комитета: Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Эквадор, Египет, Сальвадор, Франция, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Биссау, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Латвия, Лесото, Малави, Мали, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Парагвай, Филиппины, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Швеция, Швейцария, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Замбия и Зимбабве.

3. Следующие шесть государств были представлены наблюдателями: Беларусь, Кыргызстан, Мадагаскар, Катар, Словакия и Югославия.

4. Наблюдатели от двух межправительственных организаций, а именно: Всемирная торговая организация (ВТО) и Организация ООН по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), а также семь национальных и международных неправительственных организаций, а именно: Международная конфедерация обществ авторов и композиторов (СИЗАК), Европейское бюро библиотечных, информационных и документальных ассоциаций (ЕБЛИДА), Иберо-латиноамериканская федерация исполнителей (ИЛАТИ), Международная федерация музыкантов (МФМ), Международная федерация организаций по правам на воспроизведение (ИФРРО), Институт зарубежного и международного патентного, авторского и конкурентного права им. Макса Планка (МПИ) и Университет Аликанте также участвовали в работе заседания.

5. Список участников прилагается к настоящему отчету. [Здесь не фигурирует].

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

6. От имени Генерального директора ВОИС помощник Генерального директора г-н Карлос Фернандес-Баллестерос открыл сессию и обратился к участникам с приветственным словом. При этом особо были упомянуты Боливия и Эквадор, которые стали членами Постоянного комитета на нынешней сессии, увеличив число его членов до 111 государств.

ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДВУХ ВИЦЕ-ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ

7. Постоянный комитет единодушно избрал г-на Фернандо Запата Лопеса (Колумбия) Председателем и г-на Генри Олссона (Швеция) и г-жу Кетра Тукуратиуре (Уганда) вице-председателями, г-н Карлос Фернандес-Баллестерос, помощник Генерального директора ВОИС, выполнял функции секретаря Постоянного комитета.

ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

8. Постоянный комитет принял повестку дня, содержащуюся в документе CP/DA/XII/2 Rev.

ОБЗОР И ОЦЕНКА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РАМКАХ ПОСТОЯННОЙ ПРОГРАММЫ, ПРОДЕЛАННОЙ С НАЧАЛА 1995 г., И ОБЗОР ВТОРОЙ ДЕКАДЫ СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ И СМЕЖНЫХ ВИДОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ АВТОРСКОГО ПРАВА И СМЕЖНЫХ ПРАВ В РАМКАХ ПОСТОЯННОЙ ПРОГРАММЫ ВОИС (1987-1996 гг.)

9. Обсуждения проходили на основе документов AB/XXIX/2, AB/XXXI/4, AB/XXXI/5 и CP/DA/XII/3 Rev., в которых освещалась деятельность по сотрудничеству в целях развития в области авторского и смежных прав в 1995 г., 1996 г. и первой половине 1997 г., а также содержалось краткое изложение деятельности за 1987-1996 гг.

10. Г-н Карлос Фернандес-Баллестерос, помощник Генерального директора ВОИС, в начале работы пояснил, что планировавшаяся ранее сессия в 1996 г. не состоялась, главным образом ввиду того, что предполагаемые даты проведения совпадали с рядом других заседаний по авторскому праву и смежным правам, организованными Международным бюро на глобальном и региональном уровнях и связанные с участием развивающихся стран, в частности Дипломатической конференции по некоторым вопросам авторского права и смежных прав, созванной ВОИС в декабре 1996 г. в Женеве, и всех подготовительных заседаний, предшествующих ее проведению.

11. Со ссылкой на документ CP/DA/XII/3 Rev., он указал, что документ не содержит главу о дальнейшей повестке дня Постоянного комитета, поскольку руководящие принципы для будущей деятельности по сотрудничеству в целях развития вместе с программой и бюджетом будут решаться на предстоящей 31-ой серии заседаний Руководящих органов ВОИС.

12. Помощник Генерального директора, ссылаясь на документы AB/XXIX/2, AB/XXXI/4, AB/XXXI/5 и CP/DA/XII/3 Rev., подчеркнул основные цели Постоянной программы ВОИС по сотрудничеству в целях развития в области авторского права и смежных прав, которые касаются деятельности в области развития людских ресурсов, совершенствования регионального и национального законодательства и правоприменительной практики, а также создания учреждений в развивающихся странах.

13. Он доложил, что период со времени проведения последней сессии Постоянного комитета в 1994 г. был отмечен замечательным увеличением деятельности по сотрудничеству в целях развития в интересах развивающихся стран в области авторского права и смежных прав в связи с огромным ростом потребности развивающихся стран в оказании юридической и технической помощи. Международное бюро смогло в достаточной степени удовлетворить широкий спектр просьб об оказании помощи в области развития людских ресурсов, укрепления правовой инфраструктуры, а также коллективного управления и содействия осознанию авторского права и смежных прав в развивающихся странах.

14. Особое внимание он уделил тому факту, что в ходе отчетного периода и в особенности, начиная с 1994 г., вслед за принятием Соглашения ТРИПС, наблюдается значительное увеличение числа просьб от развивающихся стран об оказании помощи в их усилиях, направленных на введение в действие и модернизацию национальных законодательств, отвечающих требованиям Соглашения ТРИПС. Он также напомнил, что за последние три года по просьбе развивающихся стран Международное бюро подготовило 43 проекта законов и комментариев.

15. Он также отметил, что бюджетные ассигнования на цели деятельности по сотрудничеству в целях развития в области авторского права и авторских прав за последние годы увеличились для удовлетворения растущих потребностей и просьб развивающихся стран об оказании технической помощи. Из общего бюджета 8 500 000 швейцарских франков на 1996 г. около одной трети было использовано на цели деятельности, связанной с авторским правом и смежными правами, и две трети - на цели других видов деятельности.

16. Помощник Генерального директора, в частности, отметил увеличение в течение отчетного периода числа государств - участников Бернской конвенции с 76 в 1986 г. до 126 в 1997 г., увеличение числа стран, в интересах которых осуществляется программа ВОИС по сотрудничеству в целях развития с 46 в 1987 г. до 99 в 1996 г., увеличение числа стран-доноров с 13 в 1987 г. до 63 в 1996 г. и увеличение числа предоставленных стипендий с 83 в 1987 г. до 232 в 1996 г.

17. Он отметил, что в результате реализации программы по сотрудничеству в целях развития за последнее десятилетие ряд развивающихся стран, и в особенности стран Африки, создали или укрепили свои инфраструктуры авторско-правовой администрации, включая правительственные агентства и общества по коллективному управлению правами.

18. Напоминая о достижениях программы по сотрудничеству в целях развития, он подчеркнул, что эти достижения стали возможными благодаря постоянной и непрерывной поддержке и помощи со стороны ряда правительственных органов и организаций, а также национальных и международных неправительственных организаций, которые в различной форме внесли свой вклад в организацию и успешное завершение этих программ. Такие вклады, среди прочего, были сделаны, в частности, в виде специальных траст-фондов, оплаты участия специалистов из развивающихся стран в семинарах и других учебных курсах, принятия на своей территории стажеров и организации учебных поездок, предоставления услуг лекторов и экспертов и пр.

19. От имени Международного бюро помощник Генерального директора выразил благодарность и признательность правительствам и организациям по авторскому праву и смежным правам следующих стран: Алжир, Бельгия, Буркина-Фасо, Франция, Венгрия, Япония, Мексика, Португалия, Испания, Швеция, Швейцария, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Бельгийское общество авторов, композиторов и издателей (САБАМ), Британский авторско-правовой совет (БАПС),

Чилийское общество авторов (ЧОА), Венгерского бюро по охране авторских прав (АРТИСЮС), Генеральное общество авторов Испании (СГАЕ), Швейцарское общество по охране авторских прав на музыкальные произведения (СЮИСА), Уругвайское общество авторов (АГАДУ), Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО), Международная конфедерация обществ авторов и композиторов (СИЗАК), Международная федерация фонографической промышленности (ИФПИ), Латиноамериканская федерация производителей фонограмм и видеограмм (ЛАМПФВ) и Международная федерация организаций по правам на воспроизведение (ИФРРО).

20. Пятьдесят делегаций государств выступили по этому пункту повестки дня и, в частности, делегации Аргентины, Бангладеш, Бенина, Бутана, Боливии, Бразилии, Буркина-Фасо, Центральноафриканской Республики, Чада, Чили, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуар, Кубы, Эквадора, Египта, Ганы, Гватемалы, Гаити, Гондураса, Индии, Индонезии, Японии, Иордании, Кении, Лесото, Малави, Мали, Мексики, Марокко, Непала, Нигера, Нигерии, Пакистана, Филиппин, Республики Корея, Сенегала, Шри-Ланки, Судана, Швеции, Того, Тринидада и Тобаго, Уганды, Соединенного Королевства, Объединенной Республики Танзании, Соединенных Штатов Америки, Венесуэлы и Замбии. С заявлениями также выступили представители Всемирной торговой организации (ВТО), Международной федерации организаций по правам на воспроизведение (ИФРРО), Международной конфедерации обществ авторов и композиторов (СИЗАК) и Иbero-латиноамериканской федерации исполнителей (ИЛАФИ).

21. Многие делегации поздравили Международное бюро с высоким качеством подготовленных к заседанию документов, отметив исчерпывающий характер и полезность содержащейся в них информации. Тем не менее, некоторые делегации заявили, что они хотели бы видеть в документах дополнительную информацию о ресурсах, ассигнуемых на каждый вид деятельности, что позволило бы дать более полную оценку деятельности по сотрудничеству в целях развития. Ряд делегаций предложили, чтобы документы содержали больше аналитической оценки деятельности.

22. Практически все выступавшие делегации выразили одобрение и поддержку деятельности ВОИС по сотрудничеству в целях развития в области авторского права и смежных прав в развивающихся странах, включая развитие людских ресурсов, создание и укрепление национального и регионального законодательства и создание учреждений. Они с удовлетворением отмечали увеличение объема деятельности, осуществленной Международным бюро под руководством Генерального директора за последние 10 лет, и дали высокую оценку работе, проделанной персоналом сектора сотрудничества в целях развития в области авторского права.

23. Постоянный комитет подчеркнул, что ВОИС необходимо продолжать укрепление сотрудничества и оказание помощи развивающимся странам и в особенности в решении тех проблем в связи с охраной авторского права и смежных прав, которые возникают в связи с появлением цифровых технологий на заре нового столетия, а также охраной фольклора.

24. Ряд делегаций развивающихся стран подчеркнули важность расширения деятельности в отношении Соглашения ТРИПС, в особенности применительно к подготовительной работе, которую они должны проделать в ходе переходного периода для выполнения обязательств, вытекающих в соответствии с указанным Соглашением, включая обеспечение защиты авторского права и смежных прав.

25. Ряд делегаций выразили благодарность странам и организациям, которые внесли свой вклад в программу ВОИС по сотрудничеству в целях развития путем проведения на своей территории учебных курсов или принятия стажеров в области авторского права и смежных прав и выразили надежду, что такой вклад будет продолжаться и в дальнейшем.

26. Некоторые делегации подтвердили готовность продолжать сотрудничество с ВОИС в организации учебных курсов и приеме стажеров из развивающихся стран, что поможет распространению информации в отношении авторского права и смежных прав.

27. Некоторые делегации подчеркивали важность продолжения диалога между развивающимися и развитыми странами, а также диалога между странами-получателями помощи и странами-донорами, что будет содействовать лучшему формулированию программы по сотрудничеству в целях развития для удовлетворения специфических потребностей развивающихся стран.

28. Делегация Швеции поздравила Международное бюро в связи с проведением деятельности по сотрудничеству в целях развития. Она напомнила долгую историю плодотворного сотрудничества с ВОИС в организации учебных курсов в Стокгольме и выразила признательность различным шведским организациям, как правительственным так и частным, а также ИФПИ и ИФРРО за вклад в проведение курсов в виде направления лекторов или организации учебных поездок. Делегация выразила похвалу в адрес Международного бюро за справедливое географическое распределение и разнообразный спектр такой деятельности. Подчеркивая важность наличия у всех стран информации о последних событиях в области охраны авторского права и смежных прав, она поблагодарила ВОИС за организацию в ходе этого заседания симпозиума по двум новым договорам в рамках ВОИС.

29. Делегация подчеркнула важность продолжения диалога между развитыми и развивающимися странами как полезного канала, через который страны-доноры могли бы лучше понимать потребности развивающихся стран. В этом контексте делегация приветствовала проведение заседания Постоянного комитета. Она указала на ряд вопросов, представляющих особый интерес, которые были подняты участниками из развивающихся стран на недавно проходивших курсах в Стокгольме в качестве тем для дальнейшего обсуждения: Соглашение ТРИПС, фольклор, репрография, цифровая технология, обучение предмету интеллектуальной собственности и совершенствование осознания концепции авторского права и смежных прав. Делегация подчеркнула важность организации учебных курсов, которые также могут предоставлять развивающимся странам возможность собираться для обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес. Делегация выразила полное удовлетворение по поводу сотрудничества с ВОИС и заявила, что ее правительство и в будущем намеревается оказывать поддержку программе ВОИС по сотрудничеству в целях развития.

30. Делегация Нигерии указала, что текущее заседание проходит в конце срока полномочий нынешнего Генерального директора ВОИС д-ра Арпада Богша, под руководством которого была инициирована Программа по сотрудничеству в целях развития в области авторского права и смежных прав. Делегация заявила, что все присутствующие на заседании должны отдать должное заслугам д-ра Богша, которого следует поздравить и поблагодарить за инициативу и поддержку. Была выражена точка зрения, в соответствии с которой все развивающиеся страны должны быть довольны, что африканский гражданин, а именно г-н Камил Идрис, выдвинут на пост преемника д-ра Богша. Особая благодарность была высказана в адрес г-на Фернандеса-Баллестероса за его роль в качестве координатора и движущей силы сектора сотрудничества в целях развития, а также всей его команде профессиональных и административных помощников. Делегация отметила обширное сотрудничество, которое ее правительство осуществляет с Международным бюро и которое является чрезвычайно полезным для ее правительства. По вопросу о деятельности в следующем десятилетии, делегация обратилась к ВОИС с просьбой, чтобы деятельность ВОИС по сотрудничеству в целях развития в интересах Нигерии также затрагивала сектор публикаций. В заключение, делегация поблагодарила многие страны-доноры, в частности Швецию, Японию, Соединенное Королевство,

которые внесли свой вклад в программу по сотрудничеству в целях развития и в общем плане просила, чтобы более богатые нации также вносили свой вклад в осуществление этой программы.

31. Делегация Бангладеш поздравила ВОИС с прекрасным представлением и иллюстрацией деятельности по сотрудничеству в целях развития, связанной с охраной авторского права и смежных прав за последние десять лет. Она выразила признательность своего правительства в адрес ВОИС за осуществление этой программы и деятельности. Делегация подчеркнула необходимость в наличии адекватного законодательства и модернизации законодательства в области авторского права и подчеркнула важность его правильного и эффективного применения, а также эффективного проведения таких законов и политики в жизнь.

32. Делегация заявила, что в наименее развитых и развивающихся странах - каковой является Бангладеш - наблюдается отсутствие организации по эффективному коллективному управлению правами и механизмов по правоприменению законодательства. Делегация подчеркнула важность и преимущества для правообладателей гарантировать свои права через коллективное управление авторским правом. Она также подчеркнула недостаток информации и осознания среди таких правовладельцев, как, например, писатели, музыканты, исполнители и композиторы в отношении экономической ценности их произведений и продукции. Делегация подчеркнула необходимость создания организаций и обществ, которые бы работали в направлении эффективной охраны таких прав, а в случаях нарушения таких прав, обращались к эффективным мерам пресечения таких нарушений через законные действия. В этой связи делегация обратилась к ВОИС за сотрудничеством и помощью. Далее, делегация также просила у ВОИС оказать помощь в разработке учебных программ для правительственных чиновников и представителей частного сектора в целях дальнейшего содействия достижению целей ВОИС. Делегация выразила пожелание, чтобы был составлен перспективный план действий в области авторского права и смежных прав с особой направленностью на наименее развитые и развивающиеся страны. Делегация заявила, что ее страна в 1998 г. намеревается присоединиться к Бернской конвенции и при сотрудничестве и помощи со стороны ВОИС провести на своей территории региональный семинар по авторскому праву и смежным правам.

33. Делегация Пакистана выразила надежду на проведение более подробного анализа результатов, достигнутых в прошлом, и деятельности, планируемой на следующее десятилетие. Она заявила, что деятельность по сотрудничеству в целях развития должна следовать принципам ориентации на потребности и, по возможности, осуществляться на национальном уровне. Она подчеркнула важность ознакомления развивающихся стран с новыми международными договорами, и, в частности, с договорами, связанными с такими новыми технологиями, как базы данных и названия доменов, поскольку отсутствие полного понимания может помешать им присоединиться к этим международным соглашениям.

34. Делегация Японии высоко оценила деятельность ВОИС по сотрудничеству в целях развития и, в частности, проведение учебных курсов, семинаров и симпозиумов, которые внесли большой вклад в совершенствование авторско-правовой охраны в развивающихся странах. Она выразила надежду, что такая деятельность будет продолжаться и получит дальнейшее развитие в будущем. Делегация полагала, что постоянная реализация и расширение такой деятельности являются жизненно важными для содействия авторско-правовым системам и их развития в глобальном масштабе. Делегация с удовлетворением напомнила о сотрудничестве, которое правительство ее страны осуществляет с ВОИС посредством программ, финансируемых из траст-фондов, учрежденных в 1993 г. под названием Азиатско-Тихоокеанская программа совершенствования авторско-правовых систем (АПАСЕ) в целях поддержки деятельности ВОИС по сотрудничеству в целях развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе. В рамках этой программы был

организован ряд региональных симпозиумов и курсов, при этом японские эксперты направлялись для участия во многих национальных семинарах в области авторского права и смежных прав. Делегация заявила, что правительство ее страны продолжит вносить вклад в программы ВОИС по сотрудничеству в целях развития всеми имеющимися средствами. Далее, делегация заявила, что хотя многие вклады Японии в международные организации должны будут быть урезаны в силу бюджетных обстоятельств, ей, тем не менее, удалось расширить траст-фонды Программы АПАСЕ на 1996-1997 финансовый год приблизительно на 75%.

35. Делегация Эквадора от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского региона (ГРУЛАК), выразила мнение, в соответствии с которым обучение и другая деятельность в связи с развитием людских ресурсов, осуществляемая Международным бюро в ряде стран-членов ГРУЛАК посредством проведения семинаров, организации круглых столов и пр., привела к важному достижению - лучшему пониманию в регионе значения совершенствования охраны авторского права и смежных прав. Она придерживалась мнения, что программа по сотрудничеству в целях развития в области авторского права и смежных прав на приоритетной основе должна включать и продолжать деятельность, связанную с компьютеризацией, Интернетом, базами данных и использованием множественных носителей для целей связи и информации, что несомненно потребует организации эффективного управления и эффективного участия экспертов из указанного региона.

36. Делегация подчеркнула необходимость обучения профессионалов в этом районе. Она также подчеркнула возрастающую важность регионального законодательства для процессов интеграции и гармонизации. Она считает программы ВОИС по сотрудничеству императивными для укрепления и консолидации национальной политики в области авторского права и смежных прав в регионе и предложила, чтобы в будущем решения применительно к деятельности по сотрудничеству в целях развития принимались на основе консультаций с соответствующими странами, с использованием краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных критериев для достижения постоянных результатов в каждой из стран и включала центры высшего образования и другие возможные средства массовой информации, которые могли бы оказать помощь в содействии авторскому праву и смежным правам.

37. Кроме того, выступая от имени ГРУЛАК, делегация отметила важность учета интеграционных процессов в регионе, в рамках которых авторское право и смежные права занимают особое место, что означает, что они нуждаются в решительном и координированном сотрудничестве со стороны Международного бюро.

38. Делегация Аргентины заявила, что в ее стране деятельность по сотрудничеству является постоянной и последовательной, приносит полезные результаты и характеризуется сердечными отношениями между Международным бюро и авторско-правовым ведомством Аргентины, группами авторов и обществ по коллективному управлению в рамках программы ВОИС по сотрудничеству в целях развития. Она подчеркнула, что в конце столетия в дальнейшую деятельность по сотрудничеству в целях развития должны быть включены два основных момента: цифровая технология, Интернет, множественные носители информации, культурный обмен в рамках "глобального информационного рынка"; и гармонизация законодательства в рамках Общего рынка "южного конуса" (МЕРКОСУР).

39. Делегация подчеркнула, что сотрудничество между ВОИС и правительствами стран региона применительно к экономической, юридической и культурной интеграции является основополагающим, и выразила надежду, что эта тенденция будет продолжаться и в будущем. Она подчеркнула важность расширения деятельности в связи с

Соглашением ТРИПС, в особенности применительно к обеспечению защиты авторского права и смежных прав, включая в качестве важных элементов обучение сотрудников полиции и таможен.

40. Делегация также подчеркнула важность деятельности ВОИС по сотрудничеству в целях развития для университетов и средств массовой информации и призвала Международное бюро продолжать уделять внимание их потребностям в данной области.

41. Делегация Республики Корея выразила благодарность Международному бюро за успешные усилия, направленные на реализацию Постоянной программы в целях развития в области авторского права и смежных прав. Она поблагодарила Международное бюро за организацию в ходе заседания симпозиума по двум новым договорам в рамках ВОИС, что дало плодотворную возможность содействовать лучшему пониманию необходимости и важности этих договоров. Применительно к развитию людских ресурсов, делегация с удовлетворением напомнила расширение деятельности по сотрудничеству в целях развития в ее стране со времени ее присоединения в 1996 г. к Бернской конвенции и, в частности, региональный семинар ВОИС по авторскому праву и смежным правам для стран Азии, который Республика Корея проводила на своей территории в 1996 г. и национальный семинар по цифровой технологии и новым договорам, который состоится в следующем месяце. Делегация информировала Постоянный комитет, что в 1995 г. ее страна внесла поправки в национальное авторско-правовое законодательство в целях приведения его в соответствие с Бернской конвенцией и Соглашением ТРИПС. Она выразила надежду на дальнейшее расширение деятельности в рамках Постоянного комитета ВОИС в следующем десятилетии.

42. Делегация Чили осветила проводимую в сотрудничестве с ВТО деятельность по реализации Соглашения ТРИПС, и ввиду важности этого Соглашения для развивающихся стран настаивала, чтобы ВОИС продолжила свои усилия в этом направлении, именно поэтому на заседании Бюджетного комитета в мае 1997 г. делегация высказала свою поддержку предложению об увеличении ассигнований, выделяемых на сотрудничество в целях развития. Она рекомендовала, чтобы перспективная программа сотрудничества была составлена с учетом следующих областей: законодательство, обеспечение защиты прав, распространение информации об авторском праве во всем мире, укрепление существующих учреждений и их автоматизация.

43. Делегация также считала, что деятельность ВОИС по сотрудничеству в целях развития должна регулироваться механизмом оценки на основе анализа экономической рентабельности. Она специально обратилась к ВОИС с просьбой продолжить сотрудничество и помощь в развитии людских ресурсов путем организации учебных курсов, семинаров и других мероприятий. Она выразила надежду, что ВОИС продолжит обучение чилийских специалистов и организацию курсов, семинаров и других мероприятий в области авторского права и смежных прав в Чили. Делегация выразила особую заинтересованность в предоставлении Международным бюро консультанта в целях оказания помощи в реализации программы, направленной на модернизацию Департамента авторского права и смежных прав.

44. Делегация Кении выразила благодарность ВОИС за различные формы оказания помощи ее правительству, которая была получена за последние годы, и особо отметила помощь, предоставляемую ВОИС в связи с поправкой к Кенийскому авторско-правовому акту 1995 г. Делегация просила предоставить дальнейшую помощь в области коллективного управления правами, в особенности в контексте борьбы с пиратством в Кении. Она также указала на потребность в обучении персонала кабинета Генерального прокурора, персонала Кенийского общества по правам на музыкальные произведения, которое является национальным обществом по коллективному управлению правами для музыкантов, а также организации по репрографическим правам

КОПИКЕН. Делегация завершила свое выступление, выразив надежду, что деятельность ВОИС по сотрудничеству в целях развития будет продолжена и получит дальнейшее развитие.

45. Делегация Кубы заявила, что ВОИС должна настаивать на продолжении своей деятельности не только в направлении развития людских ресурсов в области авторского права и смежных прав, но также и в области автоматизации национальных авторско-правовых ведомств. Цифровую технологию, множественные носители информации и Интернет делегация рассматривает как приоритетные направления для дальнейшего изучения. Она отметила важность для его страны присоединение к Бернской конвенции в феврале 1997 г. В частности, она указала, что Куба получила значительную пользу от проекта ВОИС по модернизации охраны авторского права и смежных прав на Кубе, причем наибольшие преимущества получило Кубинское общество авторов (АКДАМ).

46. Делегация заявила, что деятельность ВОИС по сотрудничеству в целях развития в значительной степени способствовала совершенствованию авторско-правовой охраны на Кубе, о чем свидетельствуют следующие достижения: присоединение к Бернской конвенции; организация многочисленных национальных семинаров; совершенствование профессионального уровня кубинских чиновников в области авторского права и смежных прав; повышение осознания публикой авторского права и смежных прав; предоставление конторского оборудования для СЕНДА; и оказание помощи в подготовке национального законодательства, отвечающего международным требованиям.

47. Делегация Коста-Рики выразила признательность за сотрудничество, которое она получает от ВОИС в области авторского права и смежных прав и которое в значительной мере способствует совершенствованию охраны прав владельцев литературных и художественных произведений. Делегация также выразила надежду, что ВОИС продолжит организацию учебных программ, специально предназначенных для судебных исполнителей, судей и особенно университетов.

48. Делегация Боливии обратилась к ВОИС с просьбой продолжить оказание технической помощи в форме средне и крупномасштабных проектов для обучения персонала, сотрудничества в области гармонизации законодательства, обеспечения соответствия требованиям Соглашения ТРИПС и организации семинаров для сотрудников полиции и таможен. Делегация выразила благодарность ВОИС за сотрудничество и помощь в обучении персонала, которые в значительной степени способствовали созданию и укреплению учреждений, занимающихся охраной и администрацией авторского права и смежных прав в ее стране.

49. Делегация напомнила о проведении в Ла-Пасе в ноябре 1996 г. Региональных курсов по авторскому праву и смежным правам для издателей из стран Латинской Америки и Национальных курсов по коллективному управлению авторским правом, организованных Международным бюро в Санта-Крус в июне 1997 г. Делегация также подчеркнула пользу среднесрочного проекта в области авторского права и смежных прав, который ВОИС одобрила для осуществления в Боливии.

50. Делегация Буркина-Фасо выразила удовлетворение своей страны в связи с качеством и объемом деятельности ВОИС по сотрудничеству в целях развития, осуществляемой во всем мире в области авторского права и смежных прав. Ссылаясь на деятельность в Африке, делегация отметила, что многие африканские страны все еще испытывают трудности в отношении создания обществ коллективного управления правами. Приблизительно только половина из этих стран имеют такие общества. Для африканских стран важно не только иметь такие общества, но также, чтобы такие общества эффективно функционировали. Делегация отметила, что в Африке предстоит еще провести огромную работу в области авторских прав. Применительно к

Международному бюро, делегация рекомендовала, чтобы оно отошло от своей зарезервированной позиции в отношении некоторых государств. Делегация также выразила поддержку Рабочей группе ВОИС по информационным технологиям, но в то же время высказала мнение, что Международное бюро должно продолжать работу через традиционные информационные каналы ООН, такие как Информационный центр ООН (ЮНИК). Делегация также подтвердила, что Авторско-правовое ведомство Буркина-Фасо (ББДА) продолжит сотрудничество с ВОИС в организации учебных мероприятий.

51. Делегация Бенина с благодарностью признала помощь, полученную по законодательству, а также в отношении оперативной деятельности Авторско-правового ведомства Бенина (БУБЕДРА). Делегация заявила, что в связи со вступлением в силу Соглашения ТРИПС, правительство ожидает от Международного бюро ВОИС получения более обширной помощи для реализации обязательств по указанному Соглашению. В этой связи делегация перечислила области ожидаемой помощи.

52. Делегация Соединенного Королевства поздравила ВОИС с деятельностью по сотрудничеству в целях развития и считала такую деятельность чрезвычайно важным элементом работы ВОИС в целом, в особенности в плане оказания содействия в разработке эффективных национальных законов по авторскому праву и механизмов для обеспечения защиты прав. Делегация подчеркнула поддержку своей страны многим учебным инициативам, предпринятым ВОИС. Делегация заявила, что ее страна в будущем продолжит делать все возможное для содействия работе в рамках этой Программы. Делегация с удовлетворением отметила сотрудничество с ВОИС, Британским советом по авторскому праву (БСАП) и другими органами в Соединенном Королевстве при организации в Лондоне двухнедельных учебных курсов по авторскому праву и смежным правам. Далее, делегация отметила, что эти курсы проводятся в течение ряда лет и являются полезными и успешными. Со своей стороны, правительство Соединенного Королевства в течение последних месяцев приняло у себя ряд участников индивидуальных ознакомительных ознакомительных визитов, а также связано с проведением других учебных курсов по авторскому праву для иностранных студентов из развивающихся стран.

53. Делегация решительно поддержала комментарии о необходимости продолжения диалога между развивающимися странами и странами-донорами, сделанные делегацией Швеции. Она указала, что такой диалог приобретает еще большую важность после завершения Программы деятельности в целях обеспечения оценки обучения и анализа степени удовлетворения потребностей и пожеланий участвующих стран. По вопросу об оценке, делегация поддержала комментарии, сделанные делегацией Пакистана, и указала, что перечисление осуществленной деятельности, хотя и является полезным, но не достаточно, в особенности в нынешнем финансовом климате. Она выразила надежду, что документ мог бы содержать больше директивной информации о будущем этой важной программы.

54. Делегация Египта поздравила Международное бюро с созывом этого заседания. Она указала, что деятельность ВОИС по сотрудничеству в целях развития в области авторского права и смежных прав, которая осуществлялась в Египте в течение последних десяти лет, включала организацию национальных семинаров и симпозиумов. Делегация подчеркнула, что эта деятельность является очень полезной, но при этом добавила, что Египет нуждается в создании инфраструктуры в области авторского права и смежных прав. Делегация отметила, что участие Египта и некоторых других арабских стран в деятельности ВОИС по сотрудничеству в целях развития в последнее десятилетие является довольно вялым по сравнению с другими регионами, в особенности применительно к обучению персонала путем организации учебных поездок и стажировки на рабочих местах, а также предоставления оборудования. Делегация выразила надежду, что Египет

и другие арабские страны будут извлекать больше пользы из будущей деятельности ВОИС, в особенности применительно к обучению для целей обеспечения защиты авторского права и смежных прав.

55. Делегация Гаити высоко оценила помощь, предоставленную ее стране ВОИС при внесении поправок в национальное авторско-правовое законодательство. Она особо отметила реализацию ВОИС национального проекта по модернизации национальной системы авторско-правовой охраны. Она отметила, что принятие современного авторско-правового законодательства само по себе не является достаточным для решения новых задач. Необходимо обеспечить, чтобы эти правила применялись и соблюдались. Она признает региональную политику по охране интеллектуальной собственности, предложенную во время проведения Встречи на уровне министров под эгидой ВОИС для стран Карибского региона, которая проходила в июле 1997 г. в Тринидаде и Тобаго. Делегация подчеркнула важность включения Гаити в разработку этой инициативы и обратилась к ВОИС с просьбой об оказании помощи в ее реализации. Она призвала ВОИС координировать свою деятельность с другими организациями, такими как ПРООН и ЮНЕСКО, которые также имеют программы в области авторского права. Делегация обратилась к ВОИС со специальным призывом продолжать оказывать помощь и поддержку ее стране с целью достижения такого уровня развития в области авторского права и смежных прав, который уже имеют другие страны региона.

56. Делегация Лесото поздравила Международное бюро с подготовленным документом. Делегация выразила признательность своего правительства за всю техническую помощь, которую Лесото получает ВОИС в отношении законодательства, приобретения оборудования и обучения. Она указала, что в настоящее время ВОИС проводит исследование соответствия ее национального законодательства по авторскому праву и смежным правам положениям Соглашения ТРИПС, при этом была сделана также ссылка на другие командировки сотрудников ВОИС и деятельность, которая осуществлялась в Лесото. Было отмечено, что помощь ВОИС в значительной степени помогает развивающимся странам, среди прочего, в принятии современных законов, укреплении структур ведомств и обучении персонала. Делегация с удовлетворением отметила увеличение бюджетных ассигнований на цели реализации Соглашения ТРИПС. Делегация также поблагодарила доноров, которые внесли свой вклад в деятельность по сотрудничеству в целях развития.

57. Делегация Замбии поблагодарила Международное бюро за помощь, предоставляемую развивающимся странам в целом и Замбии в частности. Была сделана ссылка на помощь, оказанную в подготовке недавнего введения в действие законодательства по авторскому праву и смежным правам, а также в создании Замбийского общества по охране авторского права на музыкальные произведения (ЗАМКОПС). Делегация сообщила, что, хотя Замбия имеет всеобъемлющее законодательство, страна все еще испытывает проблемы в отношении обеспечения защиты прав по этому законодательству, в особенности в отношении ввоза пиратских товаров из соседних стран. Делегация обратилась к ВОИС с просьбой рассмотреть возможность оказания помощи в реализации регионального подхода к проблемам борьбы с пиратством в рамках Южной Африки через Сообщество по развитию южной части Африки (СРЮА) или через Общий рынок для стран Восточной и Южной Африки (КОМЕСА). Далее, делегация предложила, чтобы ВОИС создала в Южноафриканском регионе региональное ведомство для борьбы с пиратством на региональной основе, поскольку отдельные страны не могут справиться с этой проблемой в одиночку. Кроме того, она обратилась со специальной просьбой о предоставлении оборудования для ведомства ЗАМКОПС и соответствующих правительственных учреждений, а также об обучении чиновников, занимающихся разработкой политики в этой области, и персонала соответствующих правительственных департаментов, - таких как министерство финансов, министерство юстиции и членов парламента - в области авторского права и смежных прав с тем, чтобы могло быть обеспечено правоприменение соответствующего

законодательства, роль авторско-правового ведомства получила соответствующую оценку и достаточные фонды были ассигнованы для планомерного и эффективного осуществления его задач.

58. Делегация Китая выразила удовлетворение в связи с увеличением числа участников Бернской конвенции, которое имело место за последние годы. Она подчеркнула важную роль программы ВОИС по сотрудничеству в целях развития в создании систем охраны авторского права в ее стране, и в частности помощь в формулировании современного авторско-правового закона, создании организаций по управлению авторским правом на центральном и провинциальном уровнях, обучении специалистов и содействии признанию авторского права и смежных прав. Делегация заявила, что перед развивающимися странами все еще стоят проблемы совершенствования национальных систем авторско-правовой охраны и выразила надежду, что они будут решены при постоянной технической помощи со стороны ВОИС и других стран-членов. Делегация предложила, чтобы больше семинаров проводилось на региональном уровне, что предоставило бы странам одного и того же региона форумы для обмена информацией и опытом в управлении и обеспечении защиты авторского права и смежных прав. Она также поддержала идею постоянного диалога между развивающимися и развитыми странами, что способствовало бы лучшему взаимопониманию и уважению между этими странами.

59. Делегация Бразилии сослалась на так называемую "среду, после заключения Соглашения ТРИПС", и необходимость для развивающихся стран к 2000 г. привести свои законодательства в соответствие с Соглашением ТРИПС, поскольку переходный период подходит к концу. Она также поддержала заявление делегации Эквадора, выступавшей от имени ГРУЛАК.

60. Делегация Марокко выразила признательность ВОИС за поддержку сотрудничества в целях развития в области авторского права и смежных прав. Делегация поблагодарила Международное бюро за подготовленный документ, но при этом сделала следующие замечания: документ должен был бы содержать информацию о темах, предметах и названиях различных семинаров, симпозиумов и других перечисленных мероприятий; документ должен был указать категории лиц, которые принимали участие в этих мероприятиях; документ должен был предоставить больше информации о лицах, осуществляющих такую деятельность и указать планы в отношении дальнейшей программы.

61. Делегация поблагодарила Международное бюро за организацию симпозиума по новым договорам ВОИС по авторскому праву и смежным правам. Она предложила, чтобы аналогичные симпозиумы были организованы в будущем по случаю дальнейших заседаний по вопросам авторского права и смежных прав. Информационные технологии, аудиовизуальные исполнения и базы данных являются новыми вопросами, на которые указала делегация, и эти вопросы должны получить соответствующее отражение в будущей программе ВОИС. Делегация выразила мнение, что в этих новых областях Международное бюро должно активизировать программу стажировок для экспертов из развивающихся стран, поскольку такие программы повысят степень участия развивающихся стран в процессе переговоров о международных нормах по вышеуказанным вопросам.

62. Делегация Венесуэлы выразила признательность за деятельность, предпринятую ВОИС в течение последних лет, результатом которой явилась подготовка в 1993 г. нового национального авторско-правового закона и начало проведения Учебных курсов по интеллектуальной собственности для выпускников университетов в Университете Лос-Андес, Мерида. Делегация выразила надежду, что деятельность, которая будет организована в будущем, распространит деятельность по сотрудничеству на судебные органы, обеспечение защиты прав и пограничные меры, как это определено в

Соглашении ТРИПС. Делегация подчеркнула важность развития людских ресурсов, в частности обучение таможенных чиновников. Она предложила, чтобы ВОИС сотрудничала с другими организациями, такими как ВТО, Всемирная организация таможен (ВОТ), Международный союз электросвязи (МСЭ) и получила необходимую техническую поддержку. Делегация отметила важность осознания преимуществ, вытекающих из охраны интеллектуальной собственности. Делегация также поблагодарила ВОИС за помощь и сотрудничество, предоставленные ее стране, и выразила готовность продолжать такое сотрудничество и в будущем.

63. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что при участии Ведомства США по патентам и товарным знакам (ВПТЗ США), Ведомства США по авторскому праву, Бюро торгового представителя США, ЮСЭЙД, Информационной службы США и Информационного агентства США она предложила широкомасштабную программу технической помощи развивающимся странам в области авторского права и смежных прав. Примерами такого сотрудничества могут служить ежегодная программа ВПТЗ США - "Программа для приезжающих ученых", национальные семинары, организуемые ВПТЗ США и Ведомством США по авторскому праву. Делегация также перечислила ряд региональных семинаров по авторскому праву и смежным правам, которые в течение последних десяти лет совместно организовали ВОИС и Международный институт авторского права при Ведомстве США по авторскому праву, а также упомянула наиболее свежий пример такого сотрудничества - Симпозиум по авторскому праву и смежным правам для стран Азии и Тихоокеанского региона, проходивший в Вашингтоне в июле 1997 г. Такие программы включали обсуждение вопросов создания и укрепления национальных авторско-правовых режимов, реализации законодательства и обеспечения правоприменения этих законов. Делегация поддержала комментарий, предложенный делегациями Пакистана и Соединенного Королевства, в отношении того, что после завершения каждой такой программы, спонсором которой является Международное бюро, процесс оценки будет являться ценным преимуществом этих программ.

64. Делегация подтвердила свое мнение, в соответствии с которым техническая помощь и сотрудничество являются важными для укрепления и совершенствования охраны и обеспечения защиты авторского права в глобальном контексте. Делегация заявила, что технические достижения делают борьбу с пиратством как никогда более актуальной и приветствовала постоянное сотрудничество с ВОИС в дальнейшем укреплении программы по сотрудничеству в целях развития в области авторского права и смежных прав.

65. Делегация Ганы присоединилась к общим заявлениям, сделанным делегацией Нигерии, в частности в отношении роли Генерального директора и сектора по сотрудничеству в целях развития в области авторского права применительно к деятельности ВОИС по сотрудничеству в целях развития. Делегация выразила надежду, что деятельность по сотрудничеству в целях развития будет активизироваться как постоянная дань уважения д-ру Богшу. Была сделана ссылка на помощь, предоставленную Гане в течение последних лет, в частности при создании Ведомства по авторским правам, Авторско-правового общества Ганы и реализации "бандерольной системы". При помощи Международного бюро правительственные чиновники ее страны получили возможность участвовать в национальных и региональных семинарах с целью обмена опытом, приобретенным правительством в рамках "Бандерольной системы". Делегация выразила пожелание, чтобы предлагаемый африканский региональный семинар по "Бандерольной системе", проведение которого намечено в Гане при сотрудничестве с ВОИС, состоялся в самое ближайшее время. Делегация также сообщила о новом проекте законодательства по авторскому праву и смежным правам, который предстоит обсудить на национальном форуме, на котором, как надеется делегация, будет представлена ВОИС. Делегация подробно рассказала о различных формах помощи, которую Международное бюро предоставило ее правительству, и в особенности напомнила о состоявшемся в октябре 1996 г. визите в Гану Генерального директора и

помощника Генерального директора. Делегация вновь подтвердила точку зрения, в соответствии с которой деятельность по сотрудничеству в целях развития должна быть продолжена и расширена в течение последующих лет. В контексте совершенствования, делегация предложила, чтобы ВОИС обеспечила такое положение, при котором все страны-получатели помощи представили доказательства того, что усилия ВОИС являются плодотворными; должны быть выделены дополнительные фонды на долгосрочные программы обучения, предоставление оборудования нуждающимся авторско-правовым ведомствам и поощрение обучения предмету интеллектуальной собственности в высших учебных заведениях развивающихся стран. В заключение, делегация Ганы поблагодарила и поздравила страны-доноры, в частности Японию, Швецию и Соединенное Королевство, сектор сотрудничества в целях развития в области авторского права ВОИС, а также консультантов.

66. Делегация Малави передала ВОИС благодарность за обширную помощь в области сотрудничества в целях развития, которую ее правительство получало в течение последних десяти лет. Были приведены подробности сотрудничества между ВОИС и Малави, включая, например, создание Авторско-правового общества Малави (КОСОМА), предоставление оборудования и проведение обучения для целей КОСОМА, а также участие представителей КОСОМА в международных учебных курсах. Делегация также выразила благодарность правительствам Швеции, Венгрии и Соединенного Королевства за помощь, предоставленную по вопросам обучения. Применительно к предложениям на следующее десятилетие, делегация заявила, что ВОИС должна неустанно помогать развивающимся странам и что развивающиеся страны в целом и Малави в частности будут и в дальнейшем просить у ВОИС оказания помощи по сотрудничеству в целях развития, в особенности в таких областях, как обучение судебных чиновников, техническая поддержка в реализации Соглашения ТРИПС; борьбе с пиратством; обучение парламентских законодателей; и охрана выразительных форм фольклора.

67. Делегация Кот-д'Ивуар выразила признательность за обширную помощь, которую ее правительство получает от ВОИС в области авторского права и смежных прав, и подчеркнула важность деятельности ВОИС по сотрудничеству в целях развития для ее страны. Делегация предложила, чтобы ВОИС, которая достигла количественных результатов, перешла к оценке качественного воздействия осуществляемой ею деятельности по сотрудничеству в целях развития.

68. Делегация Непала выразила признательность ВОИС за проделанную работу по оказанию помощи к вступлению в новую современную эпоху интеллектуальной собственности, включая авторское право и смежные права. Она подчеркнула специфические области, в которых страна получила значительную пользу от деятельности ВОИС по сотрудничеству в целях развития, и, в частности, введении правовых концепций авторского права и смежных прав, промышленной собственности, Соглашения ТРИПС и пр. для правительственных чиновников, представителей частного сектора, преподавателей и юристов. Делегация также поблагодарила ВОИС за оказание юридической помощи в совершенствовании Акта по промышленной собственности и Авторско-правового акта, за приглашение профессиональных представителей для участия в учебных курсах и других мероприятиях на региональном и международном уровнях. Делегация выразила особую благодарность в адрес ВОИС за реализацию национального проекта, который в значительной степени способствовал достижению целей правительства в области интеллектуальной собственности. В перспективном плане, делегация ожидает от ВОИС оказания дальнейшей помощи Непалу и хотела бы, чтобы эта помощь была сконцентрирована на следующих областях: создание и укрепление ведомств, ведающих вопросами авторского права, смежных прав и промышленной собственности; предоставление специальных юридических услуг, требующихся после заключения Соглашения ТРИПС; предоставление автоматизированных информационных систем для управления авторским правом и смежными правами.

Делегация выразила надежду, что дальнейшая деятельность ВОИС в этих областях будет еще более полезной для новых государств-членов ВОИС, одним из которых является Непал.

69. Делегация Филиппин поблагодарила ВОИС за постоянную поддержку деятельности в области интеллектуальной собственности, осуществляемую в стране, и в частности, напомнила о семинарах, которые ВОИС помогла организовать и которые еще больше стимулировали уважение к интеллектуальной собственности, включая авторское право и смежные права. Делегация также выразила признательность ВОИС за помощь в подготовке законодательства. В этом отношении, она информировала Постоянный комитет, что 6 июня 1997 г. был подписан Кодекс интеллектуальной собственности Филиппин, сформулированный при техническом содействии ВОИС; этот Кодекс вступит в силу с 1 января 1998 г. В Кодекс включены законы о патентах, товарных знаках и авторском праве, которые составлены с учетом национальных обязательств по Соглашению ТРИПС. Этот Кодекс ставит под одну крышу все вопросы интеллектуальной собственности, то есть, патенты, товарные знаки и авторское право. При этом Ведомство интеллектуальной собственности будет открыто 1 января 1998 г. Перечисляя новые функции Ведомства, делегация заявила, что новое Ведомство будет заниматься вопросами урегулирования споров в связи с лицензиями, включающими права авторов на публичное исполнение и другие виды доведения произведений до всеобщего сведения. Она выразила пожелание, чтобы новое ведомство получало постоянную поддержку и сотрудничество со стороны ВОИС в области авторского права и смежных прав, в особенности, в области урегулирования споров.

70. Делегация Уганды выразила признательность ВОИС и заявила, что ее правительство в значительной степени пользовалась преимуществами Программы ВОИС по сотрудничеству в целях развития и просит оказать дальнейшую поддержку в этой деятельности. Она просила оказать помощь в предоставлении обучения для правоприменительных органов, таких как управление таможен, полиция и судебные власти. Делегация выразила точку зрения, что это может быть осуществлено через систему Восточно-Африканского сотрудничества (ВАС). Делегация отметила последний проект законодательства Уганды по авторскому праву и смежным правам, который был подготовлен при помощи ВОИС. Делегация отметила, что представление этого проекта законодательства в Парламент было отсрочено в целях приведения его в соответствие с Соглашением ТРИПС и Конституцией Уганды и что в этой связи ВОИС будет адресована просьба об оказании помощи. Дальнейшие области, в которых потребуются помощь ВОИС, это создание у публики осознания законодательства после его введения в силу, совершенствование структур управления законодательством и разработка учебной программы для обучения предмету авторского права на университетском уровне. Делегация сообщила, что ее правительство намеревается присоединиться к Бернской конвенции, но такое присоединение может иметь место только после принятия нового закона, связанного главным образом с присоединением к договорам. Делегация заявила о необходимости постоянной технической помощи со стороны ВОИС.

71. Делегация Гватемалы выразила глубокое удовлетворение в связи с возрастающим объемом деятельности ВОИС по сотрудничеству в целях развития на региональном, национальном и международном уровнях путем проведения курсов, семинаров и симпозиумов. Она отметила, что многие латиноамериканские страны, включая Гватемалу, в значительной степени воспользовались преимуществами деятельности, осуществляемой ВОИС в области авторского права и смежных прав. Делегация подчеркнула, что вопросы авторского права и смежных прав являются чрезвычайно важными для ее страны, и выразила удовлетворение от имени своего правительства, которое в 1997 г. сдало на хранение документ о присоединении к Бернской конвенции.

72. Делегация Сенегала выразила признательность ее правительства в связи с помощью, полученной в контексте деятельности ВОИС по сотрудничеству в целях развития в области авторского права и смежных прав. Она заявила, что развивающиеся страны должны обеспечить такое положение, при котором современный процесс глобализации не привел бы к разграблению произведений, созданных гражданами развивающихся стран, которые не учредили соответствующие системы коллективного управления правами. Делегация отметила, что в африканских странах все еще существует отдельные общества по коллективному управлению правами, которые не собирают роялти от вещательных организаций и других важных пользователей охраняемых произведений из их репертуара, а в некоторых развивающихся странах смежные права все еще не охраняются. Делегация сообщила, что африканские страны должны использовать свое богатое культурное наследие. Делегация признала, что ВОИС всегда с пониманием относилась и быстро реагировала на запросы государств-членов. Однако, она предложила, чтобы ВОИС некоторым образом изменила свои традиционные рабочие методы с тем, чтобы, не нарушая суверенности государств, принципы и обязательства по международным договорам уважались и выполнялись всеми государствами, являющимися ее членами.

73. Делегация Того выразила признательность за помощь, которую ее правительство получает от ВОИС в области авторского права и смежных прав. Делегация предложила, чтобы ВОИС обеспечила всестороннюю реализацию предоставляемой ею консультативной и технической помощи. Хотя принцип национального суверенитета остается в силе, делегация выразила мнение, что ВОИС должна быть более активно вовлечена в реализацию национальных законов, а также международных конвенций в области охраны интеллектуальной собственности, поскольку этот вопрос связан с правами отдельных лиц, а не с политикой. В заключение, делегация предложила, чтобы средства, ассигнуемые на сотрудничество в целях развития, были в значительной степени увеличены.

74. Делегация Судана выразила благодарность Международному бюро и отметила достижения Программы ВОИС по сотрудничеству в целях развития, а также преимущества, которые получил Судан в виде проведения национальных семинаров и симпозиумов. Делегация отметила, что правительство Судана недавно создало авторско-правовой совет и несколько специализированных органов по управлению и обеспечению защиты авторского права. Далее, делегация заявила, что в 1996 г. Судан принял новое законодательство в области авторского права. Законодательство увеличивает срок охраны с 25 до 50 лет после смерти автора и распространяет охрану на права исполнителей, производителей фонограмм, компьютерное программное обеспечение, базы данных и фольклор. Делегация Судана передала копию этого закона в Международное бюро. Далее, делегация заявила, что ее страна поощряет обучение предмету интеллектуальной собственности в университетах и надеется на помощь ВОИС при формулировании учебных программ по соответствующему предмету. Делегация объявила, что Судан в скором времени присоединится к Бернской конвенции, а затем ко всем основным международным конвенциям в области интеллектуальной собственности. Делегация выразила надежду, что Судан и в будущем будет продолжать пользоваться преимуществами деятельности ВОИС по сотрудничеству в целях развития.

75. Делегация Объединенной Республики Танзании подчеркнула, что ее правительство получает обширную помощь со стороны ВОИС под руководством Генерального директора и привела некоторые подробности сотрудничества, которое осуществлялось в связи с Танзанией, в частности, проходивший в марте 1997 г. региональный симпозиум, организованный для англоговорящих стран Африки. Делегация напомнила, что ее правительство вручило Генеральному директору одну из наиболее выдающихся почетных медалей страны, которые вручаются лицам, не являющимися гражданами Объединенной Республики Танзания. Делегация выразила

признательность ВОИС за поддержку и сотрудничество. Она сообщила, что новое национальное законодательство по авторскому праву и смежным правам находится в стадии подготовки и что в этой связи необходима помощь и комментарии ВОИС. Кроме того, правительство намеревается провести реорганизацию авторско-правового ведомства и общества по сбору роялти в свете международных обязательств правительства. Необходимо провести дальнейшую практическую и теоретическую подготовку правительственных чиновников и персонала обществ по сбору роялти. Делегация заявила, что совместно с другими странами-членами Сообщества по развитию южной части Африки (СРЮА) предпринимают попытки решения проблем в области борьбы с контрафактными и пиратскими товарами.

76. Делегация Шри-Ланки выразила благодарность Международному бюро за подготовку документа, а также высказала надежду, что в дополнение к статистическим данным он мог бы содержать больше аналитических выкладок в отношении некоторых областей деятельности по сотрудничеству в целях развития. Она подчеркнула важность, которую ее страна придает целям программы по сотрудничеству в целях развития в области авторского права и смежных прав, которые предполагают большую, чем когда либо прежде важность в контексте фундаментальных изменений, происходящих в мировой экономической институциональной структуре. Делегация с благодарностью отметила, что деятельность по сотрудничеству в целях развития в этой области за последние десять лет продемонстрировала ускоренный рост. Она также с удовлетворением отметила увеличение числа стран, которые пользуются преимуществами такой деятельности за последние десять лет, что подчеркивает прямую взаимосвязь между странами, нуждающимися в получении такой помощи, и очевидной необходимостью расширить такую помощь для удовлетворения этих потребностей. Делегация полагала, что постоянный рост потребностей в оказании технической помощи главным образом вызван характером осуществляемой Международным бюро деятельности по сотрудничеству в целях развития и существенной пользой, извлекаемой из этой деятельности развивающимися странами.

77. Сославшись на всемирное распространение новых технологий, делегация подчеркнула их важность для торговли и конкурентоспособности, а также легкость, с которой они могут имитироваться, что дает повод для роста озабоченности, в особенности в развитых в промышленном отношении странах, связанной с необходимостью обеспечения более эффективной и адекватной охраны интеллектуальной собственности. Делегация заявила, что постоянная консультативная и техническая помощь, а также распространение знаний в этой области через посредство различных видов деятельности по сотрудничеству в целях развития, являются существенными факторами оказания помощи развивающимся странам в создании национальных учреждений и развитии людских ресурсов для решения указанных проблем.

78. Делегация заявила, что, наряду с сохранением традиционных характеристик деятельности по сотрудничеству в целях развития, назрела острая необходимость в перефокусировании и переориентации такой деятельности для решения проблем следующего тысячелетия, с должным и серьезным учетом быстрого развития событий в экономической, социальной и технической областях. Делегация заявила, что адекватное восприятие этих изменений и позитивное реагирование на них отвечает интересам всех стран.

79. Делегация полагала, что продуктивный диалог с целью переориентации деятельности по сотрудничеству в целях развития в области авторского права и смежных прав на решение перспективных проблем, должен осуществляться только в контексте новой стратегии, направленной на создание программы международного сотрудничества по развитию, совершенствованию и применению интеллектуальной собственности во всех государствах-членах. В этой связи делегация с нетерпением ожидает программу и бюджет ВОИС на следующий двухлетний период.

80. Делегация также выразила удовлетворение правительства в связи с деятельностью ВОИС по сотрудничеству в целях развития в области авторского права и смежных прав и поздравила Международное бюро за усилия, предпринимаемые в направлении достижения целей этой Постоянной программы. Она также с удовлетворением отметила вклад, который в прошлом внесли некоторые страны и организации в деятельность по сотрудничеству в целях развития, который содействовал развитию развивающихся стран. Делегация обратилась ко всем заинтересованным сторонам с просьбой продолжить расширение поддержки Международному бюро ВОИС в достижении желаемых целей сотрудничества ВОИС с развивающимися странами.

81. Делегация Тринидада и Тобаго с одобрением отметила документ, подготовленный Международным бюро. Она сообщила, что ее правительство в значительной степени воспользовалось преимуществами помощи, оказываемой ВОИС, и привела некоторые подробности этой деятельности. Специально было отмечено принятие нового закона по авторскому праву и недавняя Встреча на уровне министров под эгидой ВОИС для стран Карибского региона, организованная в Тринидаде и Тобаго в июле 1997 г. Делегация напомнила основные решения, принятые на Встрече на уровне министров: поскольку Карибский регион богат фольклорным материалом, было решено рассмотреть возможности охраны такого материала, и в этой связи в ближайшее время провести региональное заседание; учитывая трудности, которые испытывают малые государства, на обсуждение был поставлен региональный подход к коллективному управлению правами и к ВОИС была обращена просьба провести исследование в отношении такого подхода, что, как предполагалось, снизит оперативные расходы на национальном уровне путем делегирования функций дублирующих систем региональному органу, который мог бы предоставлять услуги и оказывать поддержку национальным коллективным организациям на долевого основе. Делегация также обратилась с просьбой рассмотреть этот подход в деталях и создать в Карибском регионе группу экспертов для рассмотрения вопросов законодательства по интеллектуальной собственности в интересах всего региона.

82. Делегация отметила, что министры стран Карибского региона подчеркнули необходимость более тесных и прямых связей между ВОИС и Секретариатом Карибского сообщества (КАРИКОМ) в целях содействия координированному подходу к решению авторско-правовых вопросов в Карибском регионе.

83. Делегация Мексики высказала одобрение в связи с деятельностью по сотрудничеству в целях развития, рост которой за последние годы является кульминационным моментом второго десятилетия усилий, предпринимаемых ВОИС, в направлении развития в развивающихся странах уважения к владельцам прав интеллектуальной собственности во всем мире, и выразила пожелание, чтобы в будущем больше внимания уделялось содействию развитию творческой деятельности в развивающихся странах и ее охране во всем мире. Делегация указала, что нынешнему динамизму ВОИС и ее новым договорам должны соответствовать расширение и углубление программ сотрудничества. Делегация отметила, что Мексика приняла новый закон, в соответствии с которым создан Мексиканский институт авторского права, что повысило роль бывшего Генерального директората и придало новые институциональные импульсы мексиканской системе охраны интеллектуальной собственности. Делегация выразила надежду, что ВОИС продолжит поддерживать усилия правительства, направленные на консолидацию национальных охранных структур, а также структур, отвечающих за прямые инициативы в направлении творческой деятельности. Делегация считала, что во всем мире высокие уровни охраны, которые достигнуты в различных секторах, включая промышленную собственность, в общем плане нарушили существующее равновесие интеллектуальной собственности, перед которой в настоящий момент стоят проблемы распространения охраны на другие категории авторов и/или произведений. Делегация подчеркнула необходимость продолжать охрану прав

исполнителей в связи с их аудиовизуальными записями, а также охранять выразительные формы народной культуры и фольклора, включая традиционные знания коренных жителей. Она придерживалась мнения, что сотрудничество должно не только следовать, но и предшествовать нормотворческой деятельности. Делегация считала, что исследование потенциального влияния является фундаментальным для адекватной нормотворческой деятельности, а также при выявлении проблем и возможностей. Достижение новых высот в сотрудничестве в целях развития вызывает необходимость выйти за рамки традиционной деятельности и решать новые задачи в целях поддержания усилий заинтересованных правительств, направленных на создание и консолидацию социальной культуры, характеризуемой соблюдением прав и эффективным использованием систем интеллектуальной собственности при одновременном соблюдении обязательств и полном использовании возможностей, которые предлагает совершенствование интеллектуальной собственности. Делегация предложила существенно увеличить ресурсы, а также расширить программную и оперативную структуры в рамках ВОИС, что могло бы обеспечить и позволить финансирование специфических краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных национальных проектов, а также ввести в развивающихся странах эффективную систему признания и поощрения создателей литературных и художественных произведений.

84. Делегация Индонезии поздравила Международное бюро с великолепной работой и всеобъемлющими документами, подготовленными к заседанию. Она заявила, что ее страна в значительной степени воспользовалась преимуществами деятельности по сотрудничеству в целях развития в области авторского права и смежных прав и, в частности, применительно к развитию людских ресурсов и повышению осознания концепции авторского права и смежных прав. Она выразила благодарность и признательность ВОИС за ценную помощь, оказанную Индонезии. Делегация заявила, что ее правительство продолжает предпринимать шаги, направленные на повышение качества охраны прав интеллектуальной собственности, среди прочего, путем введения в действие нового пересмотренного закона по авторскому праву и присоединения в июне прошлого года к Бернской конвенции.

85. Делегация считала, что проведение семинаров и учебных курсов повышает информированность публики и способствует правоприменению. Делегация отметила важность помощи, оказываемой ВОИС в этом направлении. В отношении Программы по сотрудничеству в целях развития, делегация разделяла мнение, в соответствии с которым помощь развивающимся странам со стороны ВОИС приобретает решающее значение, в особенности в области модернизации законодательства, главным образом в целях его соответствия существующим международным договорам, не только в области авторского права, но также в области смежных прав; это справедливо также применительно к повышению осознания соответствующими обществами, главным образом посредством организации семинаров, симпозиумов или других национальных или региональных форумов. Делегация также поблагодарила ВОИС и другие организации и страны-доноры, которые предоставляют помощь Индонезии в модернизации и укреплении национальной системы прав интеллектуальной собственности.

86. Делегация Колумбии напомнила успешное сотрудничество, осуществляемое между Международным бюро и Ведомством по авторским правам Колумбии, которое началось ровно 10 лет назад. Делегация хотела бы подчеркнуть, в частности, интенсивную работу, завершенную в этом году, по организации двух региональных курсов по репрографии для стран Латинской Америки и Карибского региона и по авторскому праву и смежным правам для журналистов стран Латинской Америки, проходивших в ходе Международной книжной ярмарки в Сантафе-де-Богота. В последние три года проведению ярмарки было приурочено проведение семинаров по авторскому праву. В 1997 г. ВОИС была представлена на ярмарке стендом, который получил хороший отклик у публики. Было также особо отмечено недавнее успешное проведение Семинара по

авторскому праву для музыкальных издателей, который состоялся в Паипе в сентябре 1997 г. Семинар был задуман как национальное событие, но в нем также приняли участие представители Аргентины, Чили, Коста-Рики, Перу и Венесуэлы.

87. Делегация выразила надежду, что ВОИС в сотрудничестве с правительством страны сможет организовать семинар по авторскому праву и смежным правам по случаю 50-й годовщины Организации американских государств (ОАГ), которая будет проводиться в Сантафе-де-Богота в 1998 г. Делегация также выразила надежду, что ВОИС рассмотрит вопрос об организации в 1998 г. семинара по авторскому праву и смежным правам для правительственных чиновников.

88. Делегация также одобрила сотрудничество, предоставленное со стороны ВОИС, в создании документационного центра в Ведомстве по авторскому праву, которое считается образцом для всего Региона.

89. Делегация Гондураса выразила признательность за помощь, предоставленную со стороны ВОИС в развитии людских ресурсов и модернизации авторско-правового законодательства. Она заявила, что надеется на помощь ВОИС в таких областях, как коллективное управление и новые технологии, включая реализацию закона по авторскому праву и таможенных правил. В качестве Председателя Рабочей группы по интеллектуальной собственности зоны свободной торговли для Америк (ФТАА), делегация выразила признательность за возможную помощь со стороны ВОИС применительно к потребностям 34 стран-членов этой Группы.

90. Делегация Ямайки дала обзор деятельности по сотрудничеству с ВОИС за последние десять лет и сделала вывод, что ее правительство получило значительную пользу от осуществления такой деятельности. В отношении дальнейших планов, делегация считала, что следующие области являются особо важными: модернизация, в особенности применительно к компьютерному и другому оборудованию, соответствующих правительственных учреждений; краткосрочная стажировка и стипендии, в особенности для сотрудников полиции и таможен; обучение сотрудников министерства юстиции; оказание помощи в обучении предмету интеллектуальной собственности; организация семинаров по двум договорам в рамках ВОИС - ДАП и ДИФ и другим новым вопросам; и дальнейшее сотрудничество по вопросам коллективного управления правами.

91. Делегация с одобрением указала на региональный подход к вопросам интеллектуальной собственности, что получило отражение на Встрече на уровне министров под эгидой ВОИС для стран Карибского региона, упомянутой делегацией Тринидада и Тобаго.

92. Делегация Центральноафриканской Республики с благодарностью признала помощь, которую она получала от ВОИС в течение последних 10 лет и которая позволила создать национальное ведомство по авторскому праву. Она подчеркнула усилия, предпринимаемые правительством в направлении укрепления деятельности ведомства по авторскому праву, а также обрисовала некоторые трудности, испытываемые в этой связи. Она предложила, чтобы Международное бюро ВОИС организовало кампании по повышению информированности публики с особым ударением на развитие людских ресурсов. Что касается программ ВОИС по реализации Соглашения ТРИПС, делегация предложила Международному бюро организовать субрегиональную встречу стран Центральной Африки. Делегация также обратилась к ВОИС за помощью в предоставлении конторского оборудования для национального Ведомства по авторским правам.

93. Делегация Мали выразила удовлетворение в связи с подготовленным Международным бюро ВОИС документом о деятельности по сотрудничеству в целях развития в области авторского права и смежных прав за последние 10 лет. Делегация отметила учебные программы, семинары, коллоквиумы и симпозиумы, организованные в развивающихся странах, которые повысили знания об интеллектуальной собственности в африканских странах. Она высказала мнение, в соответствии с которым Международное бюро должно играть более активную роль в отношении некоторых государств-членов, в целях обеспечения эффективного применения законодательства по авторскому праву и смежным правам. Делегация предложила увеличить фонды, выделяемые на сотрудничество в целях развития, для укрепления национальных учреждений, ведающих коллективным управлением правами. Она также поблагодарила страны-доноры за их вклад в деятельность ВОИС по сотрудничеству в целях развития.

94. Делегация Нигера признала, что ее правительство получило огромную пользу от деятельности ВОИС. В отношении перспективных планов, делегация выразила надежду на проведение семинаров для представителей судебных властей и других правоохранительных органов, а также на проведение семинара по правам на механическое воспроизведение. Делегация отметила существование пробелов в национальном законодательстве в отношении прав исполнителей и выразила пожелание в отношении проведения ВОИС исследования по охране прав исполнителей в странах Западной Африки. Делегация отметила трудности, которые встречаются на пути применения существующего законодательства, и сопротивление пользователей при уплате авторско-правовых роялти. В заключение, делегация заявила, что ВОИС должна организовать кампанию по информированности публики и, с учетом деликатных вопросов национального суверенитета, должна играть более активную роль в вопросах уплаты роялти.

95. Делегация Индии выразила сердечную признательность за усилия ВОИС в области сотрудничества в целях развития. Она заявила о необходимости повышения уровня таких усилий. Делегация заявила, что как никогда ранее необходимо сформулировать программы сотрудничества в целях развития, с тем чтобы адекватно снабдить развивающиеся страны возможностями решать проблемы, которые ставит перед ними современная технология и новые авторско-правовые режимы. Делегация выразила надежду, что эта цель будет характеризовать все дальнейшие усилия ВОИС в области сотрудничества в целях развития.

96. Делегация отметила, что растущее осознание авторского права и его значения иллюстрируется тем фактом, что развивающиеся страны настойчиво требуют заключения новых договоров в области фольклора и прав исполнителей. Далее, делегация заявила, что в области осознания еще необходимо проделать очень большую работу. Она информировала, что в Индии, несмотря на рост авторско-правовой индустрии, многие важные группы испытывают трудности в силу неадекватных знаний об основных концепциях авторского права. Делегация предложила осуществить следующие проекты в области сотрудничества в целях развития: обучение представителей судебных властей и, в частности, нижестоящих судов; специализированное обучение сотрудников полиции и таможен. Правительство Индии занимается процессом формулирования программ для специальных курсов по изучению прав интеллектуальной собственности в крупнейших университетах, правовых школах и привилегированных учебных заведениях. Она надеется на помощь со стороны ВОИС в разработке соответствующих учебных материалов.

97. Делегация также предложила, чтобы ВОИС подготовила список резервных лиц, которые должны обладать известностью в соответствующих областях, которых отдельные страны могли бы приглашать для проведения регулярных учебных программ. Делегация выразила поддержку идеи оценки программ обучения для обеспечения

единообразных высоких стандартов. Далее, делегация указала на необходимость активизации усилий, направленных на создание обществ коллективного управления правами. Она также предложила, чтобы ВОИС собрала ряд многосторонних финансовых учреждений на одинаковой платформе в целях ассигнования существенных ресурсов на сотрудничество в целях развития. Делегация информировала Постоянный комитет, что ЮНЕСКО придерживается аналогичного подхода и может привлечь помощь Всемирного банка и ПРООН в рамках обширной программы, известной под названием "Образование для всех к 2000 г."

98. Делегация Чада заявила, что за последние годы деятельность по сотрудничеству с Международным бюро в области авторского права и смежных прав расширилась и упомянула недавнее успешное проведение семинара, организованного в сотрудничестве с ВОИС, и специального проекта, подготовленного ВОИС, включая формулирование авторско-правового законодательства, стажировку, создание ведомства по авторским правам и приобретение конторского оборудования - для развития национальной инфраструктуры в области авторского права и смежных прав. Делегация выразила пожелание активизировать сотрудничество с Международным бюро в перспективе, в особенности применительно к участию в международных семинарах и симпозиумах; делегация выразила удовлетворение и дала высокую оценку документу, подготовленному Международным бюро.

99. Делегация Иордании высоко оценила деятельность ВОИС по сотрудничеству в целях развития, которая проводилась в последнее десятилетие. Она заявила, что Иордания получает большую пользу от деятельности ВОИС, а также выразила надежду, что деятельность ВОИС по сотрудничеству в целях развития в области авторского права и смежных прав будет проводиться в тех же масштабах, что и в области промышленной собственности. Она выразила мнение, что такая помощь может принимать различные формы, а именно: семинары, учебные курсы по новым технологиям, влияющим на охрану авторского права и смежных прав. Делегация указала, что Иордания предложила в ближайшем будущем провести на своей территории региональный панарабский семинар по авторскому праву и смежным правам.

100. Делегация Бутана дала высокую оценку помощи, предоставляемой ВОИС и всеми странами и организациями-донорами в создании системы интеллектуальной собственности в этой стране. Она подчеркнула, что после вступления в ВОИС в 1994 г. Бутан получает большую пользу от программы ВОИС по сотрудничеству в целях развития. Она обратилась к ВОИС за помощью в завершении работы над национальным законодательством по авторскому праву и его применению. Она также попросила оказать содействие в создании в стране системы коллективного управления правами.

101. Делегация Всемирной торговой организации (ВТО) заявила, что организация продолжает активное и комплексное сотрудничество с Международным бюро ВОИС в области сотрудничества в целях развития, включая авторское право и связанные с ним права. Она напомнила, что одной из областей, включенных в Соглашение между ВОИС и ВТО, которое вступило в силу в 1996 г., является юридико-техническая помощь и техническое сотрудничество. В соответствии с Соглашением сотрудничество в этой области направлено на оптимизацию результатов технического сотрудничества двух организаций и обеспечение его взаимоподдерживающего характера. Два секретариата, например, направляют лекторов на многочисленные семинары и учебные курсы, организованные одной из организаций. Другим примером такого сотрудничества, важным для охраны авторского права и связанных с ним прав, является Семинар по техническому сотрудничеству в целях улучшения использования людских ресурсов и институциональных возможностей, необходимых для реализации Соглашения ТРИПС в ходе внутреннего правоприменения, который прошел 14 июля 1997 г. и был совместно организован Международным бюро ВОИС и Секретариатом ВТО. Подобный совместный семинар по правоприменению пограничных мер был проведен в октябре

1996 г. Делегация также отметила, что сотрудничество в других областях приносит развивающимся странам значительную пользу, в частности, сотрудничество в области уведомления, перевода и предоставления законов и правил.

102. Делегация заявила, что Организация высоко оценивает сотрудничество с ВОИС и помощь, предоставляемую ВОИС развивающимся странам и другим членам ВТО по выполнению их обязательств по Соглашению ТРИПС, а также добавила, что ВТО готова в дальнейшем развивать такое полезное сотрудничество с ВОИС. Делегация также проинформировала Постоянный комитет о деятельности Совета ТРИПС в этой области. Было указано, что заседание 19 сентября должно сконцентрировать свое внимание на техническом сотрудничестве, направленном на выполнение обязательств по Соглашению ТРИПС. Развитые страны-члены ВТО предоставили свежую информацию о техническом сотрудничестве, которое осуществляется с развивающимися странами на основании Статьи 67 Соглашения ТРИПС. Для получения комплексной картины оказываемой помощи межправительственные организации, имеющие статус наблюдателей при Совете ТРИПС, включая ВОИС, также любезно предоставили последнюю информацию о помощи, которую они оказывают в этой области.

103. Делегация Международной федерации организаций по правам на воспроизведение (ИФРРО) заявила, что сотрудничество между этой организацией и ВОИС развивается удовлетворительно и за последний год существенно расширилось. Было отмечено, что такое сотрудничество осуществляется на всех континентах и в самых различных формах, включая организацию национальных и региональных семинаров по управлению правами на воспроизведение, как например, семинар проведенный в Колумбии для стран Латинской Америки и Карибского региона, где были сделаны презентации по вопросам репрографии в контексте других важных тем, которые были сочтены полезными. Было указано на необходимость практического обучения в этой области.

104. Делегация также указала на некоторые новые возможности сотрудничества и сослалась на заявления делегаций Тринидада и Тобаго, а также Ямайки по вопросу регионального управления правами как альтернативы для таких малых стран, как страны Карибского региона. По вопросу об информационном обществе, было отмечено, что цифровая информация распространяется во всем мире и что произведения на множественных носителях включают в себя различные категории произведений. Была подчеркнута необходимость комплексного сосуществования в будущем различных типов произведений и правообладателей, а также указано, что фотокопирование имеет отношение ко многим из них. Делегация высказала уверенность, что создание организаций по репрографическим правам может увеличить возможности стран в преддверии цифрового будущего. Делегация также подчеркнула, что знание вопроса коллективного управления различными правами, включая репрографию, является полезным как для правообладателей, так и для правительств всех стран. Делегация выразила готовность продолжать сотрудничество с ВОИС и, при необходимости, распространить его на область цифрового использования.

105. Делегация Международной конфедерации обществ авторов и композиторов (СИЗАК) присоединилась к другим делегациям и заявила о том, что ВОИС и СИЗАК успешно сотрудничают в области развития. Делегация, в частности, напомнила о участии ее Бюро для стран Азии и Тихоокеанского региона в деятельности ВОИС по сотрудничеству в целях развития в этом регионе. Было заявлено, что участие организации в семинарах и симпозиумах, организованных ВОИС, путем направления лекторов увеличилось с 7 мероприятий в 1996 г. до 11 за первые восемь месяцев текущего года. Она выразила удовлетворение тем фактом, что за последние годы руководители организаций по коллективному управлению в области музыки всех азиатских стран при участии ВОИС получили профессиональную подготовку. Такие руководители указывали, что они получили огромную пользу от профессиональной подготовки ВОИС. Делегация подчеркнула, что после принятия законов, проведения учебных курсов и

профессиональной подготовки для многих специалистов, а также создания авторско-правовых обществ и направления необходимого оборудования, сейчас наступает этап, когда ВОИС должна обеспечить, чтобы все эти усилия дали правообладателям значительные результаты за счет сокращения нарушений и обеспечения выплат роялти владельцам авторского права.

106. Делегация Иберо-латиноамериканской федерации исполнителей (ИЛАФИ) объяснила, что сотрудничество между ИЛАФИ и ВОИС за рассматриваемый период было сконцентрировано на трех главных мероприятиях. Во-первых, ИОИ (Испания) и ВОИС организовали в Мадриде симпозиум, в котором приняли участие 22 авторских общества и который в основном рассматривал вопросы прав исполнителей. Во-вторых, был проведен симпозиум в университете Алкала-де-Хенарис с участием всех латиноамериканских артистических обществ, а также некоторых обществ из Африки, Италии, Франции и Португалии. И наконец, ИОИ и ВОИС организовали симпозиум в Сантьяго-де-Компостела. Делегация ИЛАФИ поблагодарила Международное бюро за проделанную работу. Была выражена надежда на создание в будущем Постоянного комитета и подчеркнута его необходимость, поскольку права артистов во многих странах продолжают игнорироваться. ИЛАФИ высказала сожаление по поводу того, что аудиовизуальные исполнения не были включены в недавно заключенный Договор ВОИС по исполнениям и фонограммам (ДИФ). Такие важные вопросы не могут быть исключены из международных договоров накануне 21-го века, который станет эрой связи и информации, она выразила надежду, что эти проблемы будут решены будущим Комитетом экспертов по Протоколу в отношении аудиовизуальных исполнений, который проведет свою работу на следующей неделе. Было предложено, чтобы ВОИС скрупулезно продолжала свою работу по вопросу смежных прав в условиях глобальной сетевой среды.

107. Кроме того, делегация подчеркнула важность, которую имеет для артистов наличие обществ коллективного управления их правами, учитывая большое количество пользователей, форм использования, а также очевидную невозможность эффективных индивидуальных действий. На Международном форуме ВОИС по осуществлению и управлению авторским правом и смежными правами в свете проблем в связи с цифровой технологией, которой прошел в мае 1997 г. в Севилье, некоторые из представленных секторов высказали мнение о том, что для артистов было бы полезно начать индивидуальные действия по охране своих прав. Однако, после серьезных обсуждений, было достигнуто понимание, что на практике общества коллективного управления правами могут добиться больших результатов для артистов по охране их прав, и кроме того, обеспечить большую правовую совместимость с государственными нормами. Было указано, что наилучшая охрана прав артистов осуществляется через соответствующие общества коллективного управления, которые должны обеспечивать соблюдение таких прав с максимальной эффективностью.

108. В своем итоговом выступлении Председатель напомнил о значительных изменениях, которые произошли с 80-х годов в области авторского права и смежных прав и подчеркнул важную роль Постоянного комитета ВОИС в развитии и укреплении системы авторско-правовой охраны в развивающихся странах. Он заявил, что Международное бюро ВОИС сумело полностью удовлетворить запросы развивающихся стран и выразил надежду, что такая практика будет продолжаться и в будущем. Далее, он заявил, что данное заседание предоставило развивающимся странам форум для обмена мнениями по поводу деятельности ВОИС и информацией по интересующим их вопросам. Он поблагодарил Международное бюро за деятельность по организации учебных курсов и оказанию технической помощи по вопросам законодательства в развивающихся странах, а также выразил надежду, что в будущем акцент будет делаться на оценку и анализ такой деятельности в соответствии с предложением многих делегаций.

109. Председатель предложил Международному бюро обратить должное внимание на призыв многих делегаций, которые считают, что ВОИС должна отказаться от своей традиционной роли организации, которая действует только по запросам, и постараться начать действия в странах, где международные обязательства не выполняются и авторское право не пользуется должным уважением. Ссылаясь на Соглашение ТРИПС, он подчеркнул обязательства, принятые развивающимися странами по выполнению требований этого Соглашения, и указал на важность создания в развивающихся странах к 2000 г. необходимой инфраструктуры по его применению. По вопросу о глобализации и появлении информационного общества, он отметил серьезные изменения, которые должны произойти в области авторского права и смежных прав, и высоко оценил тот факт, что Международное бюро проявляет серьезную озабоченность в отношении таких новых вопросов.

110. В конце дискуссии помощник Генерального директора ВОИС поблагодарил все делегации за их замечания и предложения. Он также поблагодарил за поддержку, выраженную Постоянным комитетом, и сказал, что все предложения и новые идеи, выдвинутые делегациями, будут внимательно рассмотрены Международным бюро при подготовке будущей программы деятельности. Он заявил, что Международное бюро получило хорошую мотивацию в результате тех позитивных комментариев, которые были сделаны делегациями, и будет продолжать реализацию своей Программы по сотрудничеству в целях развития в интересах развивающихся стран.

111. Он отметил идею нескольких делегаций о необходимости аналитической оценки деятельности по сотрудничеству в целях развития и поблагодарил их за это предложение.

112. Помощник Генерального директора подтвердил, что ВОИС уделяет большое внимание национальным проектам, направленным на удовлетворение специфических потребностей стран на среднесрочной основе. Такие национальные проекты могут содействовать более эффективной реализации и оценке деятельности по сотрудничеству в целях развития, как этого просят многие делегации. Он также объяснил, что все виды деятельности проводились по просьбе и на основе консультаций с правительствами.

113. Он подчеркнул, что ВОИС приняла к сведению просьбу многих стран об организации профессиональной подготовки для работников судов, полиции и судей, а также по развитию обучения предмету интеллектуальной собственности.

114. Он также принял к сведению просьбу о необходимости расширения в будущем деятельности в арабских странах и предложил этим странам более тесно сотрудничать с Международным бюро в области авторского права и смежных прав в целях улучшения их систем охраны авторского права и смежных прав как на национальном, так и на международном уровнях. Он выразил желание и готовность Международного бюро удовлетворять растущие запросы арабских стран по всем аспектам деятельности ВОИС по сотрудничеству в целях развития в области авторского права и смежных прав.

115. И в заключение, помощник Генерального директора от имени Международного бюро поблагодарил все страны и организации за интерес и поддержку деятельности ВОИС по сотрудничеству в целях развития в области авторского права и смежных прав.

СИМПОЗИУМ ПО ДОГОВОРУ ВОИС ПО АВТОРСКОМУ ПРАВУ (ДАП) (1996 г.) И ДОГОВОРУ ВОИС ПО ИСПОЛНЕНИЯМ И ФОНОГРАММАМ (ДИФ) (1996 г.)

116. В соответствии с решением одиннадцатой сессии (май 1994 г.) Постоянный комитет посвятил часть своей двенадцатой сессии (второй день) проведению Симпозиума по Договору ВОИС по авторскому праву (ДАП) (1996 г.) и Договору ВОИС по

исполнениям и фонограммам (ДИФ) (1996 г.). Были сделаны сообщения г-ном Михали Фичором, помощником Генерального директора ВОИС, о двух договорах в целом, г-ном Куртом Кемпером, директором-советником ВОИС по ДАП: связь с Бернской конвенцией и Соглашением ТРИПС, а также г-ном Ричардом Оуэнсом - директором Отдела сотрудничества в целях развития ВОИС (авторское право) по ДИФ: соответственно, связь с Римской конвенцией и Соглашением ТРИПС.

117. После выступлений между участниками и выступившими состоялась дискуссия и обмен мнениями.

ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА И ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

118. Настоящий отчет был единодушно принят Постоянным комитетом 12 сентября 1997 г., после чего Председатель объявил о закрытии сессии.

[Конец документа]